

靜宜大學學生獎助學金實施辦法 (摘錄)

Providence University Implementation Regulations for Scholarships and Grants (excerpt)

民國113年03月20日行政會議修正通過

- 第一條 為鼓勵優秀學生就讀本校，並協助學生在學期間之課業學習與研究，提高學術水準，特訂定「靜宜大學學生獎助學金實施辦法」(以下簡稱本辦法)。
- Article 1 In order to encourage outstanding students to enroll in Providence University and assist students in their academic learning and research during the semester, thereby enhancing academic standards, the "Implementation Regulations for Student Scholarships and Grants at Providence University" (hereinafter referred to as these regulations) have been established.
- 第二條 本辦法總經費來源包含教育部補助款及學校配合款，適用對象不包括大陸地區學位生(以下簡稱陸生)，陸生獎學金辦法另訂之。
- Article 2 The funding for this regulation include subsidies from the Ministry of Education and university funding. International Degree-Seeking students from Mainland China is not eligible for this regulation. Another regulation shall be established for scholarship for International Students from Mainland China.

第二章 研究生

Chapter 2. Graduate Students

- 第六條 績優入學：限各系(所)碩士班錄取之學生，發給對象、金額由各系(所)決定之，錄取當學年度休學視同放棄獲獎資格。
- 系所獎助：研究生含碩士班、博士班學生在學期間，其發給獎項分獎學金及助學金兩類，發給對象、金額由各系(所)決定之。系所獎助之獎學金比例不得高於30%。
- 博士班入學獎勵：入學當學期發給獎學金。獲獎學生第二至第四學期，若在學期間無懲處紀錄且其前學期學業成績達75分以上者，得續獲獎勵。
- 校友入學獎勵：本校應屆畢業生或畢業校友於碩士就讀期間比照國立大學學雜費，至多四學期(不含休學)，減免金額以會計室當學年度公告為準。入學資格為在職生者不適用。
- 績優入學、系所獎助及博士班入學獎勵名單由各系(所)提報，供學生事務處生活輔導組簽請校長核定後核撥；校友入學獎勵名單由教務處招生組簽文會辦綜合業務組後提報，並簽請校長核定。
- Article 6 Outstanding Admission Scholarship: Limited to students admitted to master's programs in each department (institute). The recipients and the amount of the scholarship are determined by the respective department (institute). Students who take a leave of absence during the academic year they are admitted will forfeit their eligibility for the award.
- Department Scholarships and Financial Aid: Graduate students, including those in master's and doctoral programs, are eligible for scholarships and financial aid during their enrollment. These awards are categorized into scholarships and financial aid, with recipients and amounts determined by the respective department (institute). The proportion of departmental scholarships must not exceed 30% of the total

departmental financial aid.

Doctoral Admission Scholarship: Scholarships are awarded in the semester of admission. From the second to the fourth semester, recipients may continue to receive the incentive if they maintain academic performance above 75 points and have no disciplinary records during their enrollment.

Alumni Admission Scholarship: Recent graduates or alumni enrolling in a master's program are eligible for tuition and fee reductions based on rates for national universities, for up to four semesters (excluding periods of leave). The reduction amount will be determined by the Accounting Office's announcement for the academic year. This incentive does not apply to in-service students.

The lists for the Outstanding Admission Scholarship, Departmental Scholarships and Financial Aid, and Doctoral Admission Scholarship are submitted by respective departments (institutes) to the Student Affairs Office's Counseling Division for approval by the university president before disbursement. The Alumni Admission Scholarship list is processed by the Admissions Section of the Academic Affairs Office, coordinated with the General Affairs Section, and submitted for presidential approval.

第三章 僑生、外籍生及天主教神職人員

Chapter 3. Overseas Chinese Students, International Students and Catholic Clergy

第九條 本校僑生(含港澳生)、外籍生(二者以下統稱僑外生)，以外國學生申請入學、海外聯合招生委員會個人申請、聯合分發或本校僑港澳生單獨招生申請入學及天主教神職人員獎助學金之頒給，悉依本章規定辦理。

Article 9 The awarding of this scholarship and grants for overseas Chinese students (including Hong Kong students and Macau students), international students (thereinafter referred to as Overseas Chinese students and International students) who are admitted through International Students Application, the University Entrance Committee For Overseas Chinese Students or through individual applications directly to our university, and Catholic clergy at Providence University shall be carried out in accordance with the provisions of this chapter.

第十條 僑外生助學金辦法規定如下：

Article 10 The regulations for scholarship and grants for Overseas Chinese students and International students are as follows:

一、官方語言及通用語言非華語地區者，大學部外籍生申請入學前通過「國家華語測驗委員會華語能力檢定」進階級考試，或相當等級之國際通用中文能力證明，或一年內修讀本校華語課程達450小時(含)以上(累計至申請截止日)，或經本校審查認定華語能力達上述標準者，第一學年可獲得學雜費同額助學金；碩士班外籍生亦採同標準，可獲得學雜費同額助學金。

For those from non-Chinese-speaking regions, undergraduate international students who pass B1 Level of TOCFL (Test of Chinese as a Foreign Language) before admission, or an equivalent Chinese language proficiency test; alternatively, the students who have completed 450 hours or more (accumulated until the application deadline) of Chinese language courses at Providence University within one year, or have been assessed by our university as possessing Chinese language proficiency meeting the aforementioned standards, those students are eligible for getting the grant which is equivalent to the tuition and miscellaneous fee for the first academic year. Master's Degree

students are also eligible for the same scholarship.

- 二、官方語言及通用語言非華語地區者，大學部外籍生申請入學前通過「國家華語測驗委員會華語能力檢定」基礎級考試，或相當等級之國際通用中文能力證明，或一年內修讀本校華語課程達330小時(含)以上(累計至申請截止日)，或經本校審查認定華語能力達上述標準者，第一學年可獲得學費同額助學金；碩士班外籍生亦採同標準，可獲得學費同額助學金。

For those from non-Chinese-speaking regions, undergraduate international students who pass A2 Level of TOCFL (Test of Chinese as a Foreign Language) before admission, or an equivalent Chinese language proficiency test; alternatively, the students who have completed 330 hours or more (accumulated until the application deadline) of Chinese language courses at Providence University within one year, or have been assessed by our university as possessing Chinese language proficiency meeting the aforementioned standards, those students are eligible for getting the grant which is equivalent to the tuition fee for the first academic year. Master's Degree students are also eligible for the same scholarship.

- 三、經由本校國際專修部申請入學之僑外生，於國際專修部研習期間通過「國家華語測驗委員會華語能力檢定」測驗，得準用本辦法第十條第一款及第二款規定，於正式轉入學士班後申請助學金。

Overseas Chinese students and International students applying for admission through the International Foundation Program of Providence University are eligible for the grants described in the first two clauses upon passing the TOCFL test during their studies in the International Foundation Program.

- 四、僑外生申請全英語授課學位學程：

Overseas Chinese students and International students applying for fully-English-taught programs:

- (一) 官方語言及通用語言非英語系國家者，大學部通過托福測驗成績達ITP500(含)以上或等同之國際英語認證考試，或經本校審查認定英語能力達上述標準者，第一學年可獲得學費同額助學金。

For those from non-English-speaking countries where English is not the official or common language, undergraduate students who achieve a TOEFL test score of ITP 500 or above (inclusive), or an equivalent score in an international English proficiency test, or have been assessed by our university as having English proficiency meeting the aforementioned standards, are eligible for getting the grant which is equivalent to the tuition fee for the first academic year.

- (二) 官方語言及通用語言非英語系國家者，碩士班通過托福測驗成績達ITP550(含)以上或等同之國際英語認證考試，或經本校審查認定英語能力達上述標準者，第一學年可獲學費同額助學金。

For those from non-English-speaking countries where English is not the official or common language, Master's Degree students who achieve a TOEFL test score of ITP 550 or above (inclusive), or an equivalent score in an international English proficiency test, or have been assessed by our university as having English proficiency meeting the aforementioned standards, are eligible for getting the grant which is equivalent to the tuition fee for the first academic year.

- 五、凡經海外聯合招生委員會或經本校僑港澳單獨招生申請入學之學位僑生，

大學部僑生新生(不含境外學分班學生)第一學年可獲得雜費同額助學金，學生由本校聯盟學校或機構推薦者可獲得學費同額助學金；碩士班新生可獲得學費同額助學金。非由上述管道入學之僑生，不核發助學金。

For Overseas Chinese students admitted through the University Entrance Committee For Overseas Chinese Students or through individual applications directly to our university, undergraduate freshman (excluding students enrolled in overseas program) are eligible for getting the grant which is equivalent to the miscellaneous fee for the first academic year. Students who are recommended by our partners or alliance institutions are eligible for getting the grant which is equivalent to the tuition fee for the first academic year, and Mater's degree freshman students are eligible for the same scholarship. Overseas Chinese students admitted through channels other than those mentioned above are not eligible for the grant.

- 六、僑外生申請本校博士班，第一學年可獲得學、雜費同額助學金，自第二學年起，若在學期間無懲處紀錄且其前一學期學業成績總平均80分(含)以上者，得續獲獎勵，至多三年。

Overseas Chinese students and international students applying for our doctoral program are eligible for getting the grant which is equivalent to the tuition and miscellaneous fee in the first academic year. From the second academic year onwards, if there is no disciplinary record during the period of study and the overall average academic performance for the previous semester is 80 or above (inclusive), they may continue to receive the grant for up to three years.

- 七、僑外生在學期間無懲處紀錄且完成10小時國際參與學習者，自第二學年起，依照其前一學期在校成績核發助學金，大學部至多三年，碩士班至多一年：

For overseas Chinese students and International students with no disciplinary record during their period of study and complete the 10 Hours of International-Engaged Learning, starting from the second academic year, the grant will be based on their academic performance in the previous semester. This scholarship is available for a maximum of three years for undergraduate students and one year for master's degree students:

- (一) 全班排名名次比例為前15.00%者，可獲得35,000元助學金。

Students who rank in the top 15.00% of the class can receive the grant of NTD. 35,000.

- (二) 全班排名名次比例為前15.01%-30.00%者，可獲得20,000元助學金。

Students who rank in the top 15.01%~30.00% of the class can receive the grant of NTD. 20,000.

- (三) 全班排名名次比例為前30.01%-50.00%者，可獲得8,000元助學金。

Students who rank in the top 31%~50% of the class can receive the grant of NTD. 8,000.

- 八、僑外生出國研修期間，停發助學金，學生受獎助期間，如遇休、退學情事，則不影響當期助學金的申請作業，但休學後復學及延畢期間則喪失助學金申請資格。

During the period of studying abroad for overseas Chinese students and international students, the grant will be suspended. The occurred of leave or withdrawal during the scholarship period does not affect the application process for the current scholarship. However, eligibility for scholarship application is

forfeited during the period of resumption of studies after a leave of absence and during the period of extension beyond the expected graduate date.

- 九、身分未經認定為僑生之海外華裔學生，透過外籍生申請入學，除經個別審查成績優良者，其助學金之核發比照僑生辦理。

Overseas Chinese students whose identification has not been officially recognized, but who are of Chinese descent, can apply for the admission through international student application process. Unless individually reviewed and found to have outstanding academic performance, these students will be eligible for the grant issuance based on the same criteria as overseas Chinese students.

- 十、凡經轉學入學之僑外生，轉學至本校就讀當學期不核發助學金，入學第二學期起，若在學期間無懲處紀錄，得依本辦法第十條第四、六、七及八款獲得助學金，適用對象不包括延畢生。

For overseas Chinese students and International students who transfer to Providence University, no scholarship will be granted for the semester in which they transfer to our university. Starting from the second semester of enrollment, if there is no disciplinary record during the period of study, they may eligible for the grant according to the provisions of clauses 4, 6, 7, and 8 of Article 10 of this regulations. However, this provision does not apply to students who have deferred their graduation.

- 十一、本校海外青年技術班畢業學生凡經本校推廣教育處推薦者，應與由本校聯盟學校或機構推薦者相同待遇，第一學年可獲得學費同額助學金。

Graduates of Providence University's Overseas Youth Vocational Training Program, recommended by the College of Continuing Education, are entitled to the same treatment as those recommended by our partners or alliance institutions. In the first academic year, they are eligible for getting the grant which is equivalent to the tuition fee.

- 十二、本校僑外生應屆畢業或畢業校友就讀期間得適用本辦法第六條第四款校友入學獎勵。

Overseas Chinese students and International students who are recent graduates or alumni of this university may be eligible for the Alumni Admission Scholarship as specified in Article 6, Clause 4 of these regulations, during their period of study.

- 十三、僑外生助學金應於每學期公告期限內，向國際暨兩岸事務處申請。通過審查之名單經國際暨兩岸事務處簽請校長核定後，由國際暨兩岸事務處憑以發放助學金。

Overseas Chinese students and International students must apply for scholarship within the announced application period each semester through the Office of International and Cross-Strait Affairs. Approved applicants will have their names submitted by the Office of International and Cross-Strait Affairs to the university president for approval. The scholarship will then be disbursed by the Office of International and Cross-Strait Affairs accordingly.

- 第十一條 凡由天主教主教或各修會會長推薦之會士，包括神父、執事、修士、修女、初學生、保守生、望會生，在學期間無懲處紀錄者，每學期發給學雜費同額獎勵，至多四學期(不含休學)。

Article 11 Those recommended by Catholic bishops or heads of religious orders, including

priests, deacons, monks, nuns, novices, candidates, and aspirants, who have no disciplinary during their period of study, will be granted a reward equivalent to tuition and miscellaneous fees each semester. This award will be provided for a maximum of four semester (excluding leave of absence).

第二十四條 本辦法經行政會議通過，校長公告後實施，修正時亦同。

Article 24 The regulations shall be enforced on the date of promulgation after the approval of the Administrative Council and announcement by the president. The same procedure applies to the amendments.